

Coetáneos de Miguel Hernández León Felipe



Nacido en 1884 en Tábara, un pueblo de Zamora, de familia acomodada, su padre fue notario. Tras licenciarse como farmacéutico, León Felipe inició una vida llena de peripecias, empezando por la regencia de varias farmacias en pueblos de España y recorriendo a la vez el país como cómico de una compañía de teatro.

Permaneció tres años en la cárcel, convicto de desfalco, y contrajo un matrimonio fracasado con la peruana Irene Lambarri, residiendo con ella en Barcelona. Su vida bohemia le sumió en una situación económicamente complicada hacia 1919, cuando iniciaba su obra poética en Madrid.

Después de tres años de estancia en Guinea Ecuatorial, en aquellos años colonia española, trabajando como administrador de hospitales, viajó a México en 1922, con una carta de Alfonso Reyes que habría de abrirle las puertas del ambiente intelectual mexicano.

Trabajó como bibliotecario en Veracruz, y como profesor de literatura española en la Universidad Cornell, Estados Unidos. Contrajo un segundo matrimonio con Berta Gamboa, también profesora.

Volvió a España poco antes de iniciarse la guerra civil, viviendo como militante republicano hasta 1938, año en que se exilia definitivamente a México, pasando a ser agregado cultural de

la Embajada de la República española en el exilio, única reconocida entonces por el Gobierno mexicano.

Murió en Ciudad de México el 18 de septiembre de 1968.

Biografía

Su obra suele asociarse a la de Walt Whitman, del que fue traductor. Comparte con él el tono enérgico, de proclama y arenga casi religiosa, y el impaciente canto a la libertad.

Tras la celebración en 2004 del ciento veinte aniversario de su nacimiento, sigue habiendo partidarios de que se reivindique a León Felipe como un poeta mayor, superando las dificultades que en vida le depararon su independencia de todas las corrientes literarias de la época y su condición de exiliado.

Poesía

1. Versos y oraciones del caminante (1920 y 1929).
2. Drop a Star (1933).
3. La insignia (1936).
4. Pescador de caña (1938).
5. Español del éxodo y del llanto (1939).
6. El gran responsable (1940).
7. Traducción de Canto a mí mismo, de Walt Whitman (1941).
8. El poeta prometeico (1942).
9. Ganarás la luz (1943).
10. Parábola y poesía (1944).
11. Llamadme publicano (1950). publicadas bajo este título por imposición del editor (Almendros y Cía. Editores, S.A., México), ya que el autor lo había titulado Versos y Blasfemias del caminante
12. El ciervo (1954).
13. Belleza cruel (1958).
14. ¿Qué se hizo del rey don Juan? (1962).
15. Rocinante (1967).
16. Israel Discurso poemático pronunciado el 31 de Julio de 1967 y publicado

posteriormente en 1970 Finisterre, México D. F.

17. ¡Oh, este viejo y roto violín! (1968).

Teatro

Obras originales:

1. La Manzana (1951).
2. El Juglarón (1961).

Adaptaciones de obras de Shakespeare:

1. Macbeth o el asesino del sueño (1954).
2. Otelo o El pañuelo encantado
3. No es cordero... que es cordera (basada en Twelfth Night)

Las traducciones de León Felipe fueron muy abundantes, sobre todo en el teatro renacentista inglés. Se desconocen a la fecha varias de ellas pero existe una desaparecida, "No quemem a la dama", del original inglés "The lady is not for burning", entre varias más. Actualmente la mayor parte de su obra extraordinaria de traductor y adaptador está perdida.

Relación con Miguel Hernández

Se conocieron en Madrid en 1935 y coincidieron en un acto de homenaje a Ramón González Tuñón, en el Ateneo de Madrid, en septiembre de 1935, organizado por León Felipe. También se encontraron en la Valencia del año 37, durante el II Congreso Internacional de Escritores Antifascistas en Defensa de la Cultura.

El poeta oriolano lo cita en su poema “Llamoa los poetas”, incluido en su libro “Viento del

pueblo" (1937):

Alberti, Altolaguirre, Cernuda, Prados, Garfias,

Machado ,Juan Ramón, León Felipe, Aparicio,

Oliver, Plaja, hablemos de aquello a que aspiramos:

Por lo que enloquecemos lentamente.

Jesús David Ruiz Fuentes